



	Tarif unitaire — Unitair tarief.
aéronefs tout cargo, relevant de la catégorie acoustique 5, lors d'un atterrissage ou décollage entre 23 heures et 6 heures (heure locale) : al-vrachtluchtvaartuigen behorend tot de geluidscategorie 5, bij landing of opstijging tussen 23 uur en 6 uur (lokale tijd) :	90 francs/frank .
autres aéronefs : andere luchtvaartuigen :	110 francs/frank

Le coefficient de modulation de la redevance est déterminé selon le tableau ci-dessous :

De modulatiecoëfficiënt van de vergoeding wordt bepaald volgens de hieronder weergegeven tabel :

Catégorie acoustique de l'aéronef — Geluidscategorie	Atterrissage ou décollage effectué entre 6 heures et 23 heures (heure locale)	Atterrissage ou décollage effectué entre 23 heures et 6 heures (heure locale)
	Landing of opstijging uitgevoerd tussen 6 uur en 23 uur (lokale tijd)	Landing of opstijging uitgevoerd tussen 23 uur en 6 uur (lokale tijd)
1	1,40	1,80
2	1,20	1,40
3	1,10	1,20
4	1,00	1,10
5	0,90	0,90

L'heure prise en compte pour l'atterrissement est celle du moment où l'aéronef touche le sol. L'heure prise en compte pour le décollage est celle du moment où l'aéronef quitte le sol.

La redevance s'élève à 600 francs au minimum par atterrissage ou par décollage.

**Art. 3.** Dans l'article 15, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « et de décollage » sont insérés entre les mots « atterrissage » et « l'utilisation ».

**Art. 4.** Dans l'article 17, alinéa 1er, du même arrêté, la phrase suivante est insérée entre la première et la deuxième phrase : « Les redevances prévues aux articles 2, § 1er, et 4, sont censées être liées à l'indice des prix à la consommation publiés au *Moniteur belge* du mois de décembre 1990 ».

**Art. 5.** Dans l'article 17, alinéa 2, 2e phrase, du même arrêté, les mots « 2, § 1er, 4 » sont insérés entre les mots « articles » et « 5 ».

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1991.

**Art. 7.** Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1991.

Het voor de landing in aanmerking te nemen uur is dat van het ogenblik waarop het luchtvaartuig de grond raakt. Het voor de opstijging in aanmerking te nemen uur is dat van het ogenblik waarop het luchtvaartuig de grond verlaat.

De vergoeding bedraagt minimaal 600 frank per landing of per opstijging.

**Art. 3.** In artikel 15, § 1, 1e lid, van hetzelfde besluit wordt het woord « landingsvergoedingen » vervangen door de woorden « landings- en opstijgingsvergoedingen ».

**Art. 4.** In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de volgende volzin tussen de eerste en de tweede volzin ingevoegd : « De in de artikelen 2, § 1, en 4, bepaalde vergoedingen worden beschouwd gebonden te zijn aan het in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde indexcijfer der consumptieprijzen van de maand december 1990 ».

**Art. 5.** In artikel 17, tweede lid, tweede volzin, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « artikelen » en « 5 » de woorden « 2, § 1, 4 » ingevoegd.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1991.

**Art. 7.** Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 1991.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE